

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 168

**Rubrik:** Concours de musique de la FRIP 2017

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONCOURS DE MUSIQUE DE LA FRIP 2017

*Bernard Martin, président de la FRIP, Concise (VD)*

Le concours de musique de la FRIP, malgré des difficultés à trouver des groupes intéressés à y participer, a pu avoir lieu avec le soutien de l'Etat de Vaud soit 5000 CHF. Trois compositions ou reprises uniquement en patois étaient requises. Le jury était composé de Mesdames Monique Schafroth, Yaëlle Daellenbach et de Messieurs Eric Urfer, John Michet et Eric Matthey. Soit deux patoisants et trois musiciens professionnels. Rappelons que les évaluations des membres du jury se sont faites sur dossier (paroles avec traduction et musique enregistrée, une vidéo était exigée).

## Les résultats sont les suivants :

1<sup>er</sup> prix Joël Nendaz d'Hérémece (VS) qui reçoit 2500.- CHF

2<sup>e</sup> prix Funkastik Pi Cube, groupe valdo-neuchâtelois qui reçoit 1500.- CHF

3<sup>e</sup> prix Lè Pa Mî Nion, groupe neuchâtelois qui reçoit 1000.- CHF

Les prix en argent seront ou ont été utilisés par ces différentes formations pour enregistrer, mixer, masteriser et finalement presser un CD de six titres qui sera mise en vente par la FRIP. La sortie est prévue pour fin 2017, début 2018.

Les mêmes musiciens et lo Tian Quartet ont également participé au concert du vendredi soir 22 septembre 2017 à l'Amalgame d'Yverdon-les-Bains lors d'une soirée francoprovençale unique en son genre. Cet événement, trop rare, a été filmé par l'équipe de Pi Production à Neuchâtel. Un DVD (12 titres) de l'événement sera également produit et mise en vente par la FRIP. Joël Rilliot en assure le financement par un don de 3500.- CHF, qu'il en soit remercié.



Lauréats du concours musical.

Photos Joël Rilliot.





Lè Pa Mî Nion,  
Place Pestalozzi, Yverdon.  
Photo Bretz.

Lo Tian Quartet, en soutien à la FRIP, nous autorise à faire figurer trois de ses morceaux présentés ce soir-là. Merci à eux. Ces CD et DVD sont destinés à promouvoir les patois auprès d'un plus large public. Joël Rilliot fait don d'un CD et DVD aux fédérations et sections de la FRIP.

Vous pouvez d'ores et déjà réserver vos CD et vos DVD par courrier à l'adresse du président de la FRIP : Bernard Martin, président de la FRIP, route de Provence 3, 1426 Concise ou par courrier électronique à martin.kipaltik@bluewin.ch Le prix d'achat préférentiel pour les associations membres de la FRIP est de 5.- CHF/€ par CD et de 10 CHF/€ par DVD. Ces associations sont encouragées à les revendre aux prix conseillés de 20 CHF /15 € le CD et 25 CHF/20€ le DVD. Ces mêmes prix s'appliquent aux particuliers qui souhaitent les acquérir.

## UN ATELIER À YERDON LE 23 SEPTEMBRE

*Pierre-Alain Poletti alias Pàm, St-Légier (VD)*

Parmi les animations du samedi après-midi, il y avait dans une salle du château un petit forum francoprovençal proposé par le Groupement du Dictionnaire du Patois vaudois autour de son fameux lexique illustré « Câise-tè, batoille ! », désormais bien connu.

Un étalage d'objets divers (radio, ours en peluche, haricots, assiette, etc.), d'images (soleil, nuage, etc.) ou d'actions (glisser, renverser, etc.) étaient présentés avec pour chacun l'appellation en patois vaudois; le visiteur était invité à écrire sur une feuille ad hoc le terme correspondant dans son patois. L'atelier était ouvert à tout public et plusieurs Yverdonnois y ont aussi découvert des mots de leur terroir parfois oubliés. Cela a donné lieu à d'intéressantes discussions sur l'origine du mot patois et son rapport avec le mot français d'aujourd'hui ; pour cela, nous avons pu bénéficier du soutien précieux de